



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Тридцатое совещание

Женева, 14–17 декабря 2010 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его тридцатого совещания

Введение

1. Тридцатое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 14–17 декабря 2010 года в Женеве.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета, за исключением г-на Герхарда Лойбла, который присутствовал на части совещания. Кроме того, в работе совещания участвовали представители правительств Австрии, Германии и Румынии.

3. В качестве наблюдателей на совещании присутствовали представители неправительственных организаций (НПО) "Справедливость на Земле" (Швейцария) и Экобюро – Координационное управление природоохранных организаций Австрии (Австрия). В работе совещания также участвовали наблюдатели из Орегонского университета (Соединенные Штаты Америки).

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Веит Костер.
5. Комитет утвердил повестку дня своего совещания, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/C.1/2010/7.

I. Вопросы, вытекающие из предыдущего совещания

6. В дополнение к информации, представленной на двадцать девятом совещании Комитета (ECE/MP.PP/C.1/2010/6, пункты 8–9), секретариат проинформировал Комитет о том, что 27 сентября 2010 года он провел неофициальное совещание с представителями Отдела конференционного менеджмента (ОКМ) Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для обсуждения того, как производить обработку подлежащих выпуску документов, подготовленных в период после двадцать третьего совещания Комитета по вопросам соблюдения (31 марта – 3 апреля 2009 года). На этом совещании ОКМ выступил с предложением о постепенной обработке документов до марта 2011 года. Секретариат сообщил Комитету, что, несмотря на неоднократные напоминания о необходимости подтверждения, он пока еще не получил официального ответа из Нью-Йорка ни в отношении просьбы о применении исключения, представленной 2 сентября 2010 года, ни в отношении неофициальной договоренности, достигнутой на совещании 27 сентября 2010 года.

7. Комитет выразил свое весьма глубокое разочарование и неудовлетворенность в связи с тем, что не удалось отыскать какого-либо практического решения и что на деле его миссия по оказанию содействия заинтересованным Сторонам в незамедлительном решении вопросов, связанных с соблюдением в течение межсессионного периода, встретила с серьезными препятствиями. В связи с отсутствием реакции со стороны ОКМ Комитет просил секретариат изучить любые другие практические решения, которые обеспечили бы своевременный письменный перевод его выводов до начала четвертой сессии Совещания Сторон (Кишинев, 15–17 июня 2011 года)¹.

II. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией

8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

9. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо представлений относительно проблем с их собственным соблюдением обязательств со времени проведения последнего совещания Комитета.

10. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял каких-либо обращений.

¹ После утверждения этого доклада сроки проведения сессии Совещания Сторон были перенесены на 29 июня – 1 июля 2011 года.

III. Сообщения представителей общественности

11. На своем двадцать девятом совещании (21–24 сентября 2010 года) Комитет просил секретариат направить письмо соответствующей Стороне с запросом о достигнутом прогрессе в связи с сообщением АССС/С/2008/28 датского омбудсмана. Комитет принял к сведению представленную информацию о том, что данное дело, как ожидается, будет завершено в данном отношении на национальном уровне в начале 2011 года.

12. Относительно сообщения АССС/С/2008/31 (Германия) секретариат проинформировал Комитет о том, что не было получено какой-либо дополнительной информации.

13. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз)², то Комитет вновь обсудил проект выводов на закрытом заседании и решил продолжить рассмотрение данного вопроса на своем тридцать первом совещании с целью окончательной подготовки своего проекта выводов и, в случае необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

14. Что касается сообщения АССС/С/2009/38 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), то Комитет на закрытом заседании завершил подготовку своего проекта выводов в отношении всех утверждений, за исключением тех, которые относятся к статье 9 Конвенции. В отношении утверждений автора сообщения, касающихся статьи 9, Комитет сделал вывод, что было бы преждевременно для него рассматривать указанные утверждения, пока ходатайство автора сообщения в суд еще не рассмотрено. Комитет просил секретариат направить проект выводов соответствующим Сторонам и авторам сообщений для представления замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Комитет примет к сведению любые замечания в процессе завершения работы над выводами на своем тридцать первом совещании.

15. В ходе своего двадцать девятого совещания Комитет на закрытом заседании завершил подготовку своего проекта выводов по сообщению АССС/С/2009/41 (Словакия). Проект был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить свои замечания в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили замечания по проекту выводов соответственно 26 ноября 2010 года и 30 ноября 2010 года.

16. В своем ответе соответствующая Сторона выразила "серьезную озабоченность в отношении выводов", сделанных Комитетом в его проекте выводов, и также просила Комитет провести второе совещание с соответствующей Стороной, "на котором Комитету по вопросам соблюдения ее представитель лично представит фактические данные и применимое законодательство". Комитет, однако, с удовлетворением воспринимая желание соответствующей Стороны провести второе совещание для обсуждения данного вопроса, решил, что такое обсуждение не является необходимым, поскольку Комитет получил изложение озабоченности Стороны в письменном виде. Комитет затем приступил к завер-

² С 1 декабря 2009 года Европейский союз стал правопреемником Европейского сообщества в отношении его обязательств, вытекающих из Конвенции, в соответствии с положениями Лиссабонского договора, изменяющего Договор об учреждении Европейского союза и Договор об учреждении Европейского сообщества.

шению подготовки своих выводов на закрытом заседании, приняв во внимание замечания, полученные от сторон, и решил выпустить их в качестве добавления к своему докладу для четвертой сессии Совещания Сторон (или, при необходимости, в виде отдельного документа). Комитет просил секретариат направить окончательные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

17. В ходе своего двадцать девятого совещания Комитет на закрытом заседании также завершил подготовку проекта выводов по сообщению АССС/С/2009/43 (Армения). Проект был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить свои замечания в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили замечания соответственно 8 ноября 2010 года и 9 ноября 2010 года.

18. Комитет приступил к завершению подготовки своих выводов по сообщению АССС/С/2009/43 на закрытом заседании, приняв во внимание замечания, полученные от соответствующей Стороны и автора сообщения, и решил выпустить их в качестве добавления к своему докладу для четвертой сессии Совещания Сторон (или, при необходимости, в виде отдельного документа). Комитет просил секретариат направить окончательные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

19. Что касается сообщения АССС/С/2009/44 (Беларусь), то Комитет принял к сведению вопросы, разъясненные автором сообщения и соответствующей Стороной соответственно 27 октября и 23 ноября 2010 года, по просьбе Комитета, сделанной после проведения официального обсуждения со сторонами на двадцать девятом совещании Комитета. Комитет вновь обсудил проект выводов на закрытом заседании и решил продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать первом совещании с целью окончательной подготовки проекта выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут затем направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

20. На своем двадцать девятом совещании Комитет принял решение о том, что сообщение АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство) будет являться приемлемым на предварительной основе. Кроме того, в свете проводившихся им обсуждений представленных ранее сообщений, касающихся соблюдения обязательств Соединенным Королевством (АССС/С/2008/23, АССС/С/2008/27 и АССС/С/2008/33), Комитет решил применять упрощенные процедуры (ECE/MP.PP/C.1/2010/4, пункт 45). Комитет отметил, что установленный предельный срок, т.е. 10 апреля 2011 года, пока еще не истек и что не было получено ответов ни от соответствующей Стороны, ни от автора сообщения. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение на своем тридцать втором совещании.

21. Комитет затем приступил к обсуждению на открытом заседании сообщения АССС/С/2010/48 (Австрия) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. Сообщение было представлено Экобюро – Координационным управлением природоохранных организаций Австрии. В нем содержатся утверждения о несоблюдении Австрией в целом положений Конвенции, относящихся к доступу к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

22. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2010/48 является приемлемым. Затем Комитет рассмотрел сообщение на закрытом заседании. Комитет просил стороны представить дополнительную информацию, среди прочего, с

целью обоснования некоторых утверждений и дальнейшего ознакомления Комитета с законодательством по оценке воздействия на окружающую среду и правосубъектностью неправительственных организаций. Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса на своем тридцать первом совещании с целью окончательной подготовки на этом совещании проекта выводов и, в случае необходимости, рекомендаций. Затем проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания в соответствии с пунктом 34 приложения к решению I/7.

23. На следующий день после обсуждения г-н Лойбл, отсутствовавший при обсуждении сообщения АССС/С/2010/48, заявил о наличии конфликта интересов в отношении этого сообщения. Поэтому он не будет принимать участие в закрытом обсуждении этого сообщения в Комитете.

24. Что касается сообщения АССС/С/2010/50 (Чешская Республика), то Комитет отметил, что еще не истек установленный крайний срок, т.е. 14 марта 2011 года, и что ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения пока не представили своих ответов. Аналогичным образом, Комитет отметил в отношении сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния), что пока еще не истек крайний срок, т.е. 14 марта, хотя автор сообщения представил ответ 29 октября 2010 года. Комитет в предварительном порядке наметил обсудить существо обоих сообщений на своем тридцать втором совещании.

25. На своем двадцать девятом совещании Комитет постановил запросить дополнительные разъяснения у авторов сообщений по сообщениям АССС/С/2010/52 и АССС/С/2010/53 (оба касаются Соединенного Королевства) и отложить вынесение какого-либо предварительного решения в отношении их приемлемости до получения дополнительной информации. Что касается сообщения АССС/С/2010/52, то Комитет принял к сведению письмо автора сообщения от 8 декабря 2010 года, в котором Комитет информировался о том, что автор сообщения запросил и успешно получил разрешение на судебное рассмотрение решений, являющихся объектом сообщения, и что он вновь обратится в Комитет после завершения этих процедур. Комитет рассмотрел письмо автора сообщения и принял решение о закрытии досье.

26. Что касается сообщения АССС/С/2010/53, то Комитет принял к сведению повторно представленный вариант сообщения, который был передан автором сообщения 26 ноября 2010 года, но сделал вывод об отсутствии нескольких важных элементов. Комитет постановил запросить дополнительные разъяснения у автора сообщения и вновь отложить вынесение любого предварительного решения относительно приемлемости до представления дополнительной информации.

27. За период, прошедший после проведения предыдущего совещания Комитета, было получено два новых сообщения (АССС/С/2010/54 и АССС/С/2010/55).

28. В сообщении АССС/С/2010/54 (Европейский союз), представленном г-ном Пэтом Сордсом, указывается на несоблюдение Европейским союзом положений статей 5 и 7 Конвенции в отношении планов действий в области возобновляемых источников энергии в Ирландии. После получения указанного сообщения г-жа Эллен Хей была назначена куратором по этому делу. Комитет в предварительном порядке решил, что сообщение АССС/С/2010/54 является приемлемым. Комитет просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне в соответствии с пунктом 22 приложения к решению I/7. Ко-

митет также согласовал ряд вопросов, которые следует обсудить с автором сообщения и соответствующей Стороной.

29. В сообщении АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), представленном организацией "Фиш лигал", утверждается, что Соединенное Королевство не соблюдает положения пункта 2 статьи 2 Конвенции в отношении определения компаний, занимающихся водоснабжением и канализацией в Англии и Уэльсе. После получения сообщения г-н Александр Коджабашев был назначен куратором по этому делу. Комитет в предварительном порядке принял решение о том, что сообщение АССС/С/2010/55 является приемлемым. Комитет просит секретариат направить сообщение соответствующей Стороне в соответствии с пунктом 22 приложения к решению I/7. Комитет также согласовал ряд вопросов, которые следует обсудить с автором сообщения и соответствующей Стороной.

IV. Требования в отношении представления отчетности

30. Секретариат проинформировал Комитет о том, что лишь несколько Сторон представили к установленному предельному сроку, т.е. к 8 декабря 2010 года, свои национальные доклады об осуществлении для рассмотрения на четвертой сессии Совещанием Сторон. Члены Комитета предложили внести поправки в формат национальных докладов об осуществлении, с тем чтобы в будущем от Сторон требовалось включать информацию о последующих мерах в связи с конкретными случаями несоблюдения. Комитет просил секретариат довести это предложение до сведения Рабочей группы Сторон на ее следующем совещании, которое намечено провести 9–11 февраля 2011 года.

31. Комитет также обсудил проект своего доклада для четвертой сессии Совещания Сторон. Комитет принял решение о том, что окончательная подготовка доклада будет завершена на его тридцать первом совещании 22–25 февраля 2011 года.

V. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

32. В отношении решения III/6a (Албания) Комитет отметил, что, несмотря на напоминания, направленные соответствующей Стороне через секретариат, Албания не представила свой доклад, который должен был поступить в ноябре 2010 года. Комитет просил секретариат направить Албании письмо с напоминанием о том, что доклад должен был быть в обычном порядке представлен в ноябре 2010 года и что в случае неполучения доклада в установленные сроки Комитет на своем тридцать первом совещании приступит к вынесению рекомендаций Совещанию Сторон в отношении осуществления Албанией ее обязательств на основе имеющейся к тому моменту информации.

33. В отношении решения III/6b (Армения) секретариат проинформировал Комитет о том, что Армения направила информацию 30 ноября 2010 года. Комитет отметил, что эта информация является идентичной той, которая была уже получена от соответствующей Стороны в феврале 2009 года. Комитет просил секретариат направить Армении письмо с напоминанием о необходимости представить отсутствующую информацию и дать разъяснение по некоторым вопросам; в письме Комитета следует также подчеркнуть, что если доклад не будет получен в установленные сроки, то Комитет на своем тридцать первом

совещании приступит к подготовке рекомендаций для Совещания Сторон в отношении осуществления Арменией ее обязательств на основе имеющейся к тому моменту информации.

34. В отношении решения III/6с (Казахстан) Комитет отметил, что, несмотря на направленные соответствующей Стороне через секретариат напоминания, Казахстан не представил информацию, запрошенную Комитетом в его решении. Комитет просил секретариат направить Казахстану письмо с напоминанием о том, что доклад должен был быть представлен за шесть месяцев до начала сессии Совещания Сторон, и с указанием того, что указанная информация необходима Комитету для рассмотрения его рекомендаций Совещанию Сторон в отношении осуществления Казахстаном его обязательств.

35. В отношении решения III/6d (Литва) Комитет с удовлетворением отметил, что 13 декабря 2010 года Литва представила подробные данные об осуществлении ею плана действий. Комитет сделал вывод, что Литва добилась прогресса в осуществлении плана действий в соответствии с рекомендациями Совещания Сторон. Комитет просил секретариат запросить у соответствующей Стороны разъяснения по некоторым вопросам, затронутым в докладе о ходе работы. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрит свои рекомендации Совещанию Сторон.

36. В отношении решения III/6е (Туркменистан) секретариат проинформировал Комитет о событиях, связанных с проведением предложенной Комитетом по вопросам соблюдения миссии, намеченной в настоящее время на апрель 2011 года. Комитет с сожалением отметил, что, несмотря на направленное Туркменистану напоминание о необходимости представить свой доклад об осуществлении решения III/6е Комитету к ноябрю 2010 года, Туркменистан этого не сделал. Комитет также с сожалением отметил, что, несмотря на неоднократные просьбы, он еще до сих пор не получил копию пересмотренного Закона об общественных объединениях Туркменистана. Комитет просил секретариат поддерживать контакты с соответствующей Стороной по этому вопросу и представить обновленную информацию для обсуждения Комитетом на его тридцать первом совещании.

37. В отношении решения III/6f (Украина) Комитет с сожалением отметил, что, несмотря на направленное Украине напоминание о необходимости представить Комитету свой доклад об осуществлении ею решения III/6f к ноябрю 2010 года, Украина этого не сделала. В этой связи Комитет с удовлетворением отметил неофициальный документ с анализом достигнутого Украиной прогресса в деле осуществления этого решения, подготовленный организацией "Окружающая среда – люди – право". Комитет также с сожалением отметил, что, несмотря на неоднократные просьбы, он все еще не получил копию проекта постановления Кабинета министров Украины "Об участии общественности". Комитет просил секретариат поддерживать контакты с соответствующей Стороной по этому вопросу и представить обновленную информацию для обсуждения Комитетом на его тридцать первом совещании.

VI. Программа работы и расписание совещаний

38. Комитет подтвердил принятое им на его двадцать девятом совещании решение о том, что он проведет свое тридцать первое совещание 22–25 февраля 2011 года; свое тридцать второе совещание – 11–14 апреля 2011 года; свое тридцать третье совещание – 13–15 июня 2011 года; свое тридцать четвертое со-

вещание – 20–23 сентября 2011 года и свое тридцать пятое совещание – 13–16 декабря 2011 года.

VII. Любые прочие вопросы

39. Секретариат проинформировал Комитет о том, что первое совещание Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений и шестое координационное совещание по наращиванию потенциала состоялись соответственно 25–26 октября и 7 декабря 2010 года. Секретариат также представил Комитету обновленную информацию о совещаниях в январе и феврале 2011 года с целью подготовки к проведению четвертой сессии Совещания Сторон. Член Комитета г-жа Свитлана Кравченко примет участие в четвертом совещании Целевой группы по доступу к правосудию 7 и 8 февраля 2011 года в качестве эксперта. Комитет принял к сведению представленную информацию и согласился с тем, что г-жа Кравченко будет представлять Комитет таким образом, как она сочтет это уместным.

40. Секретариат проинформировал Комитет о полученном им письме от Комитета по петициям общественности шотландского парламента с просьбой к секретариату Конвенции представить письменный ответ на затронутые в петиции представителя общественности вопросы в отношении соблюдения шотландскими судами требований Конвенции о доступе к правосудию. Комитет принял к сведению эту информацию.

VIII. Утверждение доклада и закрытие совещания

41. Комитет утвердил доклад о работе совещания. Затем Председатель объявил совещание закрытым.
